

BIREME / OPS / OMS

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

Metodología SciELO

**Instalación de los Programas de PC**

Versión 3.1R3

São Paulo - Enero 2009

Copyright © Enero 2009 - BIREME / OPS / OMS

Instalación de los Programas de PC

Se concede permiso para copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los términos de la Licencia de Documentación Libre de GNU, Versión 1.2 o cualquier otra versión posterior publicada por la Free Software Foundation; sin Secciones Invariantes ni Textos de Cubierta Delantera ni Textos de Cubierta Trasera. Una copia de la licencia está incluida en la sección titulada GNU Free Documentation License.

### Ficha Catalográfica

BIREME / OPS / OMS (Brasil)

Instalación de los Programas de PC. / BIREME / OPS /  
OMS. São Paulo : BIREME / OPS / OMS, Enero 2009.

29 p.

1. Manual del usuario. 2. Acceso a la información. 3.  
Sistemas de información. 4. Gerenciamento de  
información. 5. Salud Pública. 6. Servicios de salud . I.

BIREME II. Título

**Advertencia** - La mención a las compañías y/o instituciones específicas o a ciertos productos no implica que estos sean apoyados o recomendados por BIREME / OPS / OMS, y no significa que haya preferencia en relación a otros de naturaleza similar, citados o no.

BIREME / OPS / OMS

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

Rua Botucatu, 862 - V. Clementino

*Este documento fue producido con la Metodología para la Normalización de Documentos (NorDoc) desarrollada por BIREME.*

# Conjunto de documentos de la metodología

A série completa é composta de 9 documentos, sendo:

1. Guía del Modelo SciELO
2. Creación y Actualización de las Páginas Secundarias
3. Procedimientos para Preparación de Archivos
4. **Instalación de los Programas de PC**
5. Code Manager y Title Manager
6. Markup y Parser
7. Converter
8. Sitio Local
9. Procedimientos para el Procesamiento de SciELO

# Tabla de contenido

Conjunto de documentos de la metodología .....	I
Abreviaturas utilizadas .....	III
Como usar este manual .....	VI
<b>1 Prefacio .....</b>	<b>1</b>
1.1 Sobre BIREME .....	1
1.2 La Biblioteca Virtual en Salud (BVS) .....	2
1.3 Sobre la Metodología SciELO .....	3
<b>2 Instalación de los programas SciELO de PC 3.1R3 .....</b>	<b>6</b>
2.1 Uso de los programas .....	6
2.2 Como instalar .....	6
2.3 Configuraciones adicionales .....	14
2.3.1 <i>Solamente para el servidor local</i> .....	14
2.3.1.1 XML SciELO .....	14
2.3.1.2 Title Manager e Converter .....	14
2.3.1.3 Converter .....	15
<b>3 Citas bibliográficas .....</b>	<b>16</b>
<b>4 Glosario .....</b>	<b>17</b>

# Abreviaturas utilizadas

- AACR2. Anglo-American Cataloguing Rules - 2nd Edition.
- ABNT. Associação Brasileira de Normas Técnicas [Asociación Brasileña de Normas Técnicas]
- ASCII. American Standard Code for Information Interchange [Código Americano Normalizado para el Intercambio de Información].
- BIREME. Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud.
- BVS. Biblioteca Virtual en Salud
- CGI. Common Gateway Interface [Interfaz Común de Pasarela].
- CNPq. Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico [Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico].
- CNS. Conselho Nacional de Saúde [Consejo Nacional de Salud (Brasil)].
- CSS. Cascading Style Sheet [Hoja de Estilo en Cascada].

- DeCS. Descriptores en Ciencias de la Salud.
- DTD. Document Type Definition [Definición de Tipo de Documento].
- FAPESP. Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo [Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de São Paulo].
- FAQ. Frequently Asked Questions [Preguntas Más Frecuentes].
- HTML. HyperText Markup Language [Lenguaje de Marcación de Hipertexto].
- HTTP. HyperText Transfer Protocol [Protocolo de Transferencia de Hipertexto].
- ISBN. International Standard Book Number [Número Internacional Normalizado para Libros].
- ISI. Institute for Scientific Information [Instituto para la Información Científica].
- ISO. International Organization for Standardization [Organización Internacional para la Normalización].
- ISSN. International Standard Serial Number [Número Internacional Normalizado para Publicaciones Seriadas].
- LILACS. Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud.
- MEDLINE. Medical Literature Analysis and Retrieval System Online.
- NLM. National Library of Medicine [Biblioteca Nacional de Medicina (EE.UU.)].
- OMS. Organización Mundial de la Salud.
- OPS. Organización Panamericana de la Salud.
- PDF. Portable Document Format.
- SciELO. Scientific Electronic Library Online [Biblioteca Científica Electrónica en Línea].

- **SGML**. Standard Generalized Markup Language [Lenguaje de Marcación Estándar Generalizada]
- **SeCS**. Seriadados en Ciencias de la Salud.
- **URL**. Universal Resource Locator [Localizador Universal de Recurso]
- **XML**. eXtensible Markup Language [Lenguaje de Marcación Extensible].

# Como usar este manual

Este manual tiene como objetivo ayudar al usuario a instalar los programas de la metodología SciELO. También explica en detalle y con ilustraciones todas las opciones que ofrece el programa, desde su ejecución hasta la instalación final. Además, describe sus problemas más frecuentes.

# 1 Prefacio

## 1.1 Sobre BIREME

Año tras año, BIREME cumple su misión como centro especializado en información científica y técnica en salud para la región de América Latina y el Caribe. Establecida en Brasil en 1967, con el nombre de Biblioteca Regional de Medicina (que originó la sigla BIREME), atendió desde el inicio a la creciente demanda de literatura científica actualizada por parte de los sistemas nacionales de salud y las comunidades de investigadores, profesionales y estudiantes. Posteriormente, en 1982, pasó a llamarse Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, para mejor expresar sus funciones, orientadas al fortalecimiento y ampliación del flujo de información científica y técnica en salud en toda la región, pero conservó su sigla.

El trabajo en red, en base a la descentralización, orientado a desarrollar capacidades locales, compartir recursos de información, desarrollar productos y servicios cooperativos, elaborar metodologías comunes, siempre fue el fundamento del trabajo de cooperación técnica de BIREME. De esa forma el centro se consolida como un modelo internacional que promueve la capacitación de los profesionales de información a nivel gerencial y técnico, para que adopten los paradigmas de información y comunicación que mejor atiendan a las necesidades locales.

Los principales fundamentos que dan origen y soporte a la existencia de BIREME son los siguientes:

- el acceso a la información científico-técnica en salud es esencial al desarrollo de la salud;
- la necesidad de desarrollar la capacidad de los países de América Latina y el Caribe de operar las fuentes de información científico-técnica en salud de forma cooperativa y eficiente;
- la necesidad de promover el uso y de responder a las demandas de información científico-técnica en salud de los gobiernos, los sistemas de salud, las instituciones de enseñanza e investigación.

BIREME, como centro especializado de la Organización Panamericana de la Salud (OPAS)/Organización Mundial de la Salud (OMS), coordina y realiza actividades de cooperación técnica en gestión de información y conocimiento científico, con el propósito de fortalecer y ampliar el flujo de información científica en salud en Brasil y en los demás países de América Latina y el Caribe, como condición esencial para el desarrollo de la salud, incluyendo planificación, gestión, promoción, investigación, educación y atención.

El convenio que fundamenta BIREME es renovado a cada cinco años por los miembros del Comité Asesor Nacional de la institución (OPAS, Ministerio de la Salud de Brasil, Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, Secretaría de Salud del Estado de São Paulo y Universidad Federal de São Paulo – Unifesp). Esta última ofrece la infraestructura física necesaria al establecimiento de la institución.

En 2004 la institución asumió la responsabilidad de convertirse en una entidad que se basa en el conocimiento.

## 1.2 La Biblioteca Virtual en Salud (BVS)

Con el surgimiento y consolidación de la Internet como medio predominante de información y comunicación, el modelo de cooperación técnica de BIREME evolucionó desde 1998 hacia la construcción y desarrollo de la Biblioteca Virtual en Salud (BVS) como espacio común de convergencia del trabajo cooperativo de productores, intermediarios y usuarios de información. La BVS promueve el desarrollo de una red de fuentes de información científica y técnica con acceso universal en la Internet. Por primera vez se abre la posibilidad real de acceso equitativo a la información en salud.

**BIREME** tiene a la Biblioteca Virtual como modelo para la gestión de información y conocimiento, lo que implica la cooperación y convergencia de instituciones, sistemas, redes e iniciativas de productores, intermediarios y usuarios en la operación de redes de fuentes de información locales, nacionales, regionales e internacionales, privilegiando así el acceso abierto y universal.

Actualmente, todos los países de América Latina y el Caribe (Región) participan directa o indirectamente en los productos y servicios cooperativos promovidos por la BVS, lo que involucra a más de mil instituciones en más de 30 países.

La BVS es simulada en un espacio virtual de la Internet formada por la colección o red de fuentes de información en salud de la Región. Usuarios de distintos niveles y localización pueden interactuar y navegar en el espacio de una o varias fuentes de información, independientemente de su localización física. Las fuentes de información son generadas, actualizadas, almacenadas y operadas en la Internet por productores, integradores e intermediarios, de modo descentralizado, obedeciendo a metodologías comunes para su integración a la BVS.

La BVS organiza la información en una estructura que integra e interconecta bases de datos referenciales, directorios de especialistas, eventos e instituciones, catálogo de recursos de información disponibles en la Internet, colecciones de textos completos con destaque para la colección SciELO (Scientific Electronic Online) de revistas científicas, servicios de disseminación selectiva de información, fuentes de información de apoyo a la educación y la toma de decisión, noticias, listas de discusión y apoyo a comunidades virtuales. Por lo tanto, el espacio de la BVS constituye una red dinámica de fuentes de información descentralizada a partir de la cual se puede recuperar y extraer información y conocimiento para subsidiar los procesos de decisión en el área de la salud.

La Biblioteca Virtual en Salud es visualizada como la base distribuida del conocimiento científico y técnico en salud registrado, organizado y almacenado en formato electrónico en los países de la Región, accesible de forma universal en la Internet de modo compatible con las bases internacionales.

### 1.3 Sobre la Metodología SciELO

El acceso adecuado y actualizado a la información científico técnica es esencial para el desarrollo económico y social, en especial para apoyar los procesos de toma de decisión en la planificación,

formulación y aplicación de políticas públicas o para apoyar el desarrollo y la práctica profesional. El resultado de la investigación científica es comunicado y validado principalmente a través de la publicación en revistas científicas. Ese proceso es válido para los países desarrollados o en desarrollo. Sin embargo, las revistas científicas de los países en desarrollo enfrentan graves barreras de distribución y diseminación, lo que limita el acceso y el uso de la información científica generada localmente.

SciELO - Scientific Electronic Library Online (Biblioteca Científica Electrónica en Línea) es un modelo para la publicación electrónica cooperativa de revistas científicas en Internet. Especialmente desarrollado para responder a las necesidades de la comunicación científica en los países en desarrollo y particularmente de América Latina y el Caribe, el modelo proporciona una solución eficiente para asegurar la visibilidad y el acceso universal a su literatura científica, contribuyendo para la superación del fenómeno conocido como "ciencia perdida". Además, el Modelo SciELO contiene procedimientos integrados para la medida del uso y del impacto de las revistas científicas.

El Modelo SciELO es el producto de la cooperación entre FAPESP (la Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de São Paulo) <<http://www.fapesp.br>>, BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud) <<http://www.bireme.br>>, así como instituciones nacionales e internacionales relacionadas con la comunicación científica y editores científicos. Un proyecto piloto, envolviendo 10 revistas brasileñas de diferentes áreas del conocimiento, fue llevado a cabo con éxito entre Marzo de 1997 y Mayo de 1998, con el desarrollo y la evaluación de una metodología adecuada para la publicación electrónica en Internet. Desde Junio de 1998 el proyecto opera regularmente, incorporando nuevos títulos de revistas y expandiendo su operación para otros países. A partir de 2002, el Proyecto conta con el apoyo del CNPq (Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico) <<http://www.cnpq.br>>.

El Modelo SciELO contiene tres componentes:

El primer componente es la Metodología SciELO, que permite la publicación electrónica de ediciones completas de las revistas científicas, la organización de bases de datos bibliográficas y de textos completos, recuperación de textos por su contenido, la preservación de archivos electrónicos y la producción de indicadores estadísticos de uso y impacto de la literatura científica. La metodología también incluye criterios de evaluación de revistas, basado en los estándares internacionales de comunicación científica. Los textos completos son enriquecidos dinámicamente

con enlaces de hipertexto con bases de datos nacionales y internacionales, como por ejemplo, LILACS y MEDLINE.

El segundo componente del Modelo SciELO es la aplicación de la Metodología SciELO en la operación de sitios web de colecciones de revistas electrónicas. El Modelo SciELO favorece la operación de sitios nacionales y también de sitios temáticos. La aplicación pionera es el sitio SciELO Brasil <<http://www.scielo.br>>. También están en operación aplicaciones en Chile <<http://www.scielo.cl>> y en Cuba <<http://www.scielo.sld.cu>>. Otros países están evaluando o están recibiendo entrenamiento en la Metodología SciELO. SciELO Salud Pública <<http://www.scielosp.org>>, una biblioteca temática regional que cubre el área de Salud Pública con revistas científicas de la América Latina y España – fue lanzada en Diciembre de 1999. Un portal para integrar y proveer acceso a la red de sitios SciELO es operado en <<http://www.scielo.org>>.

El tercer componente del Modelo es el desarrollo de alianzas entre los actores nacionales e internacionales de la comunicación científica - autores, editores, instituciones científicas y tecnológicas, agencias de apoyo, universidades, bibliotecas, centros de información científica y tecnológica etc, con el objetivo de diseminar, perfeccionar y mantener el Modelo SciELO. La operación de la red SciELO se basa fuertemente en infraestructuras nacionales, lo que contribuye para garantizar su futura sostenibilidad.

El éxito en el desarrollo de la red SciELO de revistas científicas de América Latina y el Caribe en los próximos años contribuirá para que la información científica generada localmente quede rápidamente disponible, lo que contribuirá para el aumento del uso de la información científica y técnica en el proceso de toma de decisión en los diferentes niveles.

## 2 Instalación de los programas SciELO de PC 3.1R3

### 2.1 Uso de los programas

Hay dos finalidades de uso:

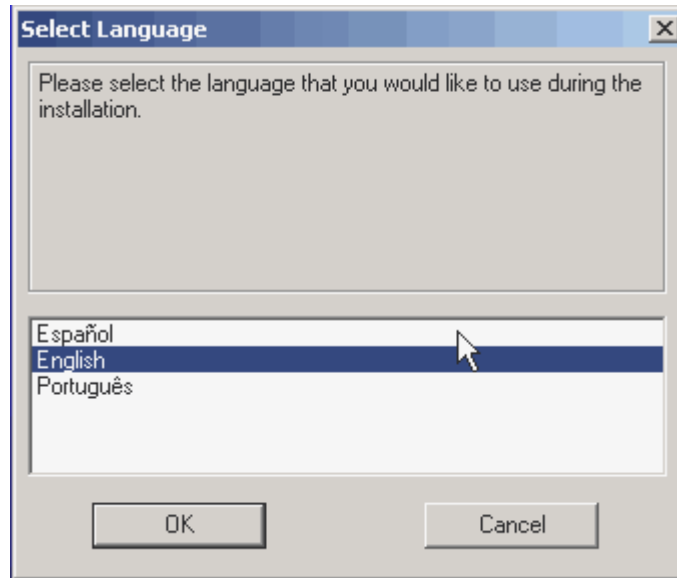
1. Para servidor local: Title Manager, Converter, DB2SGML, XML SciELO y Markup.
2. Para marcación: Markup / Markup – automata files

Solamente el servidor local necesita tener todos los programas.

### 2.2 Como instalar

Ejecute el instalador: *Scielo-Windows-3.1R3\_pc\_programs.exe* y siga las instrucciones presentadas.

Escoja el idioma del instalador, es decir, el idioma de las mensajes presentadas por el instalador.



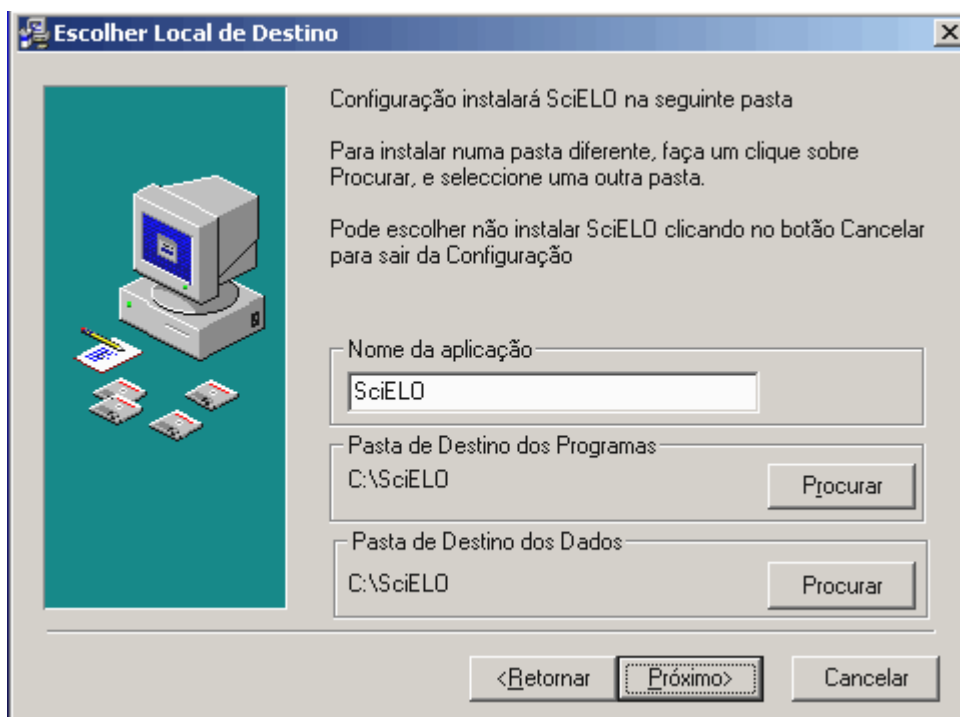
Siga las instrucciones proveídas:



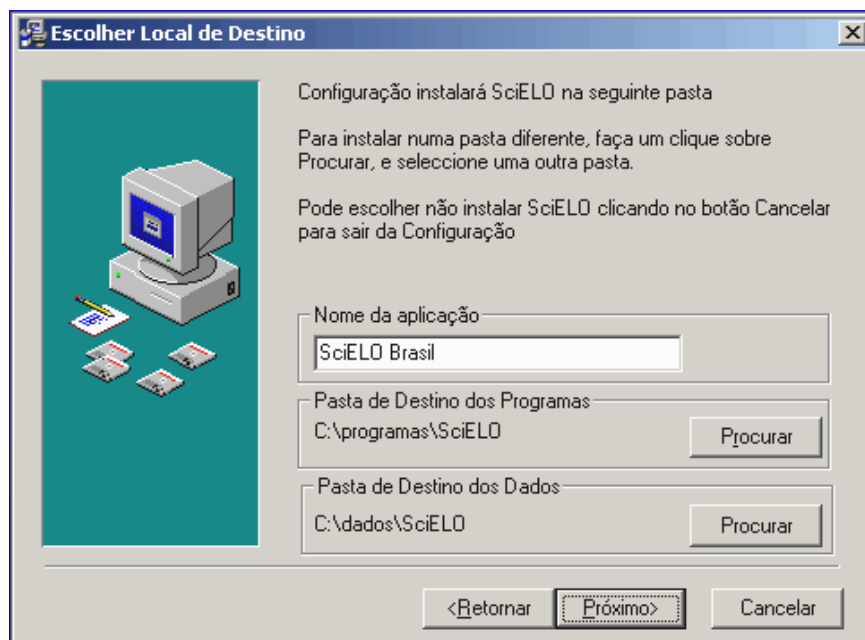
En esa pantalla son informados:

- Nombre de la aplicación: nombre que será presentado en el menú de programas de la computadora
- Carpeta de destino de los programas: ruta donde los programas serán instalados
- Carpeta de destino de los datos: ruta donde están los datos usados por los programas, o sea, las bases, los ficheros de las revistas etc.

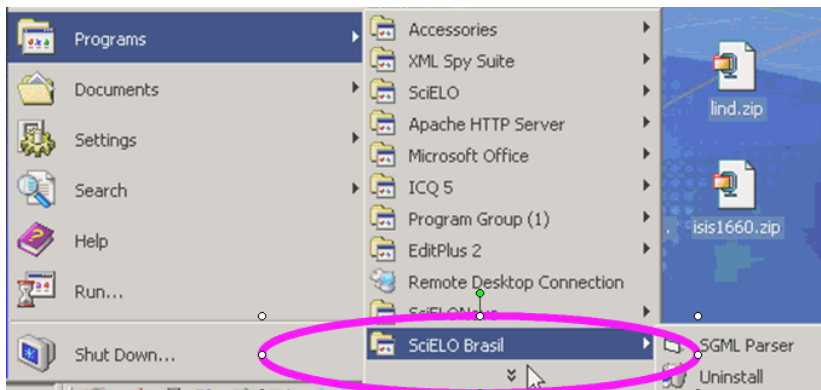
**La instalación estándar sería:**



**La instalación personalizada sería, por ejemplo:**

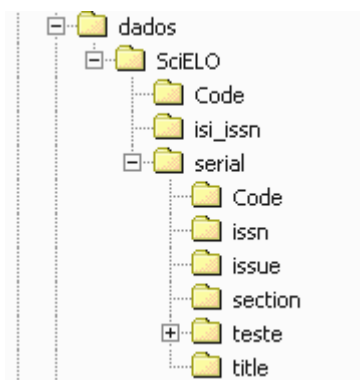
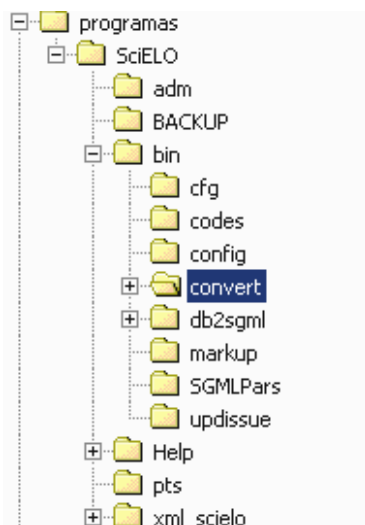


Entonces, el menú de programas presentaría:



Programas serían instalados en:

Y los datos en:

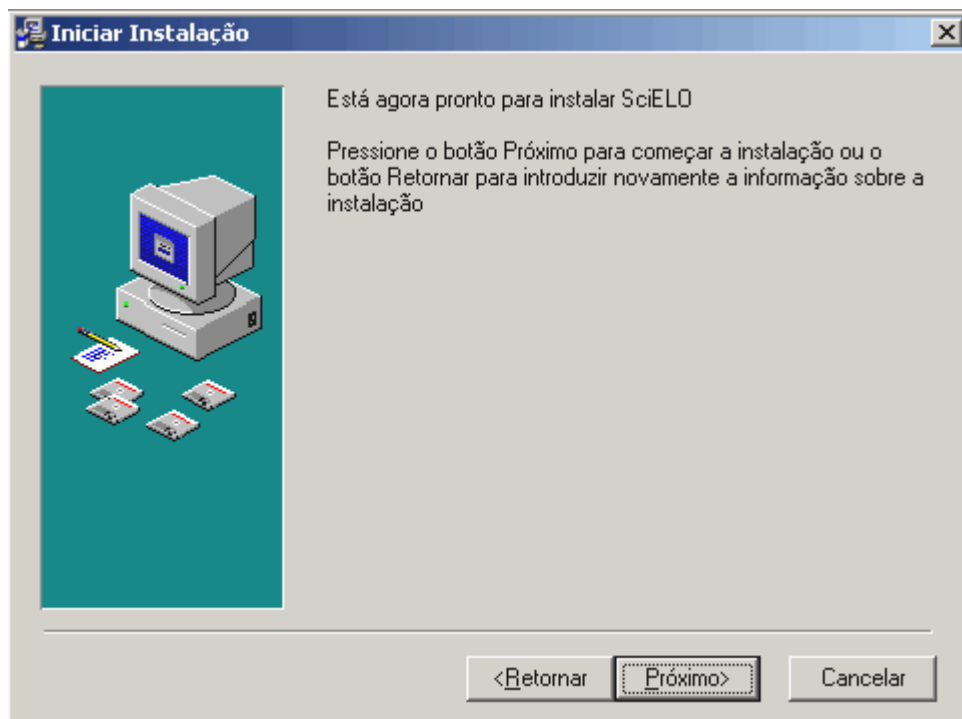
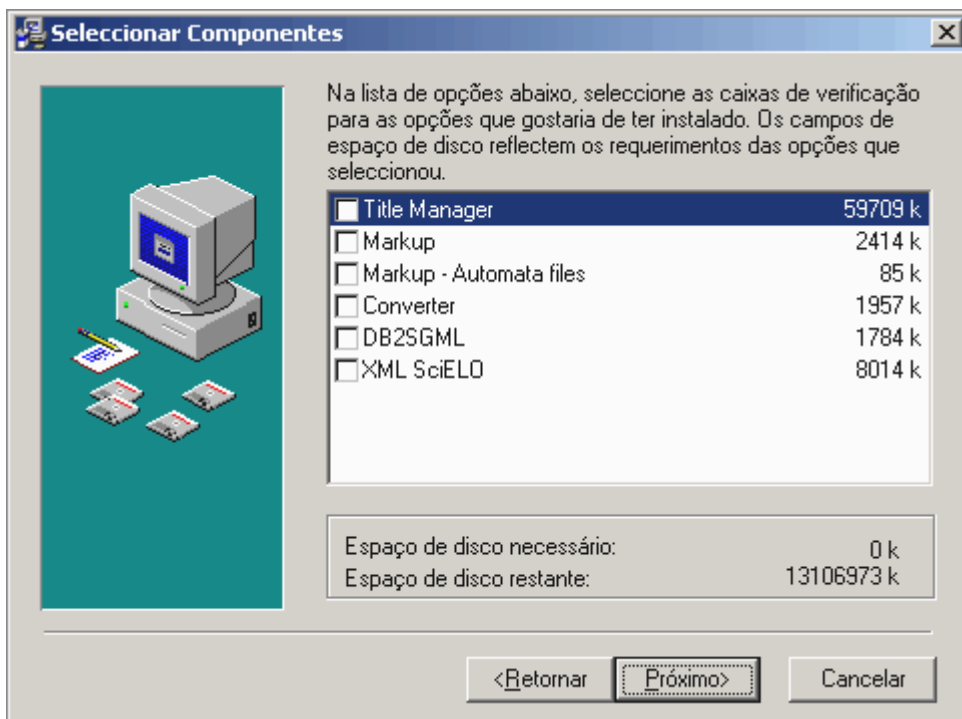


Escoja los módulos que deben ser instalados:

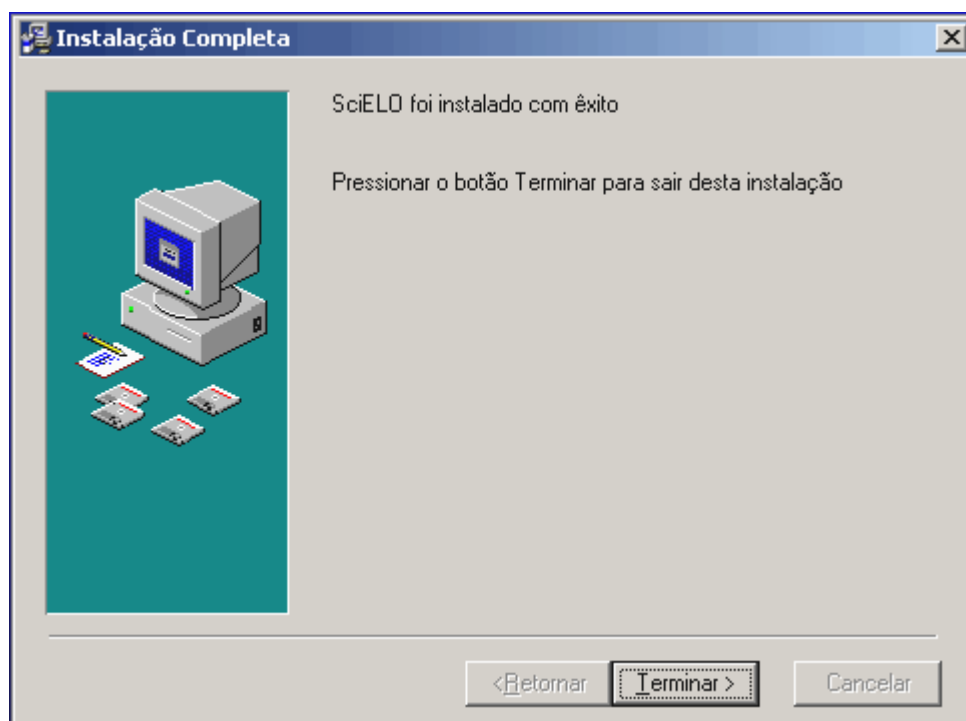
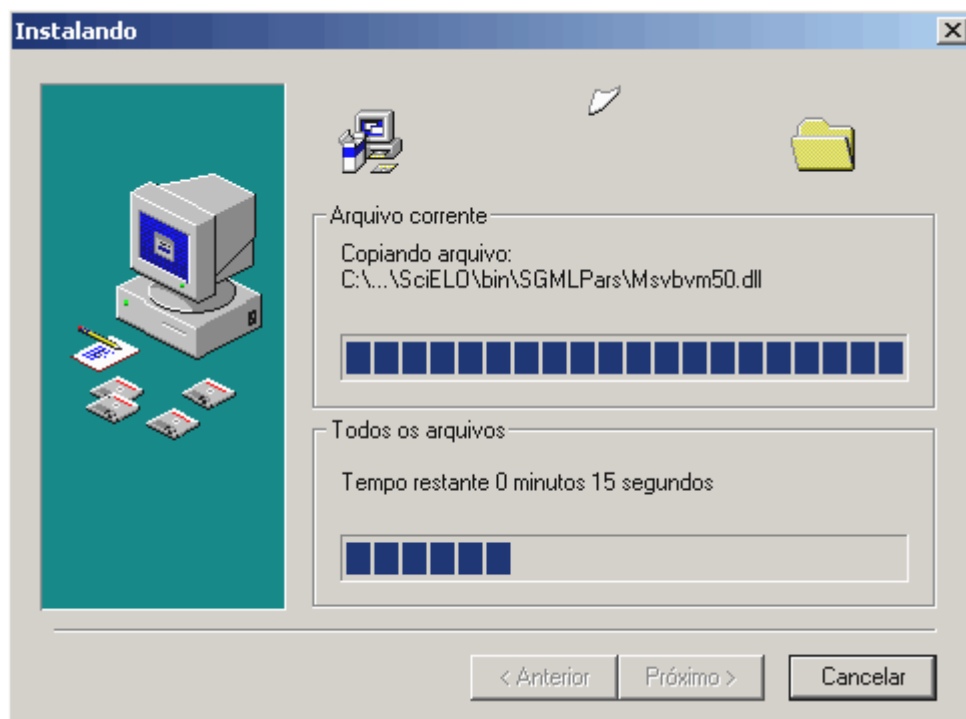
Para el servidor local, débese instalar obligatoriamente:

- Title Manager
- Converter
- Db2sgml
- XML SciELO

Para las computadoras que donde se hacen la marcación solo es necesario instalar Markup y Markup – automata files. SGML Parser es instalado siempre.



Los ficheros son extraídos y serán instalados de acuerdo con lo informado, es decir, los datos en las carpetas de datos y los programas en la carpeta de programas.



Al finalizar, dependiendo de los módulos seleccionados será pedido para reiniciar la computadora. Esto puede ser hecho en neste momento o más tarde.

El paso siguiente es editar el archivo de configuración que se encuentra en <directorio dos programas sciELO>\bin\scielo\_paths.ini. Suponiendo que el destino de los programas sea c:\SciELO, entonces, c:\scielo\bin\scielo\_paths.ini.

Mire el contenido de scielo\_paths.ini

```

; Arquivo de configuração dos caminhos
; SGML Parser
SGML Parser Program Directory=<ruta_de_los_programas>\bin\sgmlpars\,required
SGML Parser Program=<ruta_de_los_programas>\bin\sgmlpars\parser.exe,required

; Markup
Markup Issue Table=<ruta_de_los_programas>\bin\markup\issue.mds
Markup Attributes Table=<ruta_de_los_programas>\bin\markup\_atlb.mds
Markup prg=<ruta_de_los_programas>\bin\markup\markup.prg
Markup Issue Table Format=issue.pft

; Title Manager
Month Table=<ruta_de_los_programas>\bin\config\months
Help of Issue=<ruta_de_los_programas>\help\config\issue.htm
Help of Config=<ruta_de_los_programas>\help\config\config.htm
Help of Configuration=<ruta_de_los_programas>\help\config\configu.htm
Annex I=<ruta_de_los_programas>\help\config\annex.htm
Help of Title=<ruta_de_los_programas>\help\config\title.htm
Help of Title Tags=<ruta_de_los_programas>\help\config\titledb.htm
Help of ISSN=<ruta_de_los_programas>\help\config\config.htm
Help of Bibliographic Strip and Summary=<ruta_de_los_programas>\help\config\issue.htm
Help of Section=<ruta_de_los_programas>\help\config\section.htm
Help of Codes=<ruta_de_los_programas>\help\config\codes.htm

; Serial
Serial Directory=<ruta_de_los_datos>\serial\,required

; Bases
Code Database=<ruta_de_los_datos>\code\code,required
NewCode Database=<ruta_de_los_datos>\code\newcode,required

Issue Database=<ruta_de_los_datos>\serial\issue\issue,required
Issue FST=<ruta_de_los_programas>\bin\config\issue2.fst
Section Database=<ruta_de_los_datos>\serial\section\section,required
Section FST=<ruta_de_los_datos>\serial\section\section.fst

Title Database=<ruta_de_los_datos>\serial\title\title,required
Title X ISSN Database=<ruta_de_los_datos>\serial\title\tit_issn,required
Tit_ISSN Inverted File=<ruta_de_los_datos>\serial\title\tit_issn,required
ISSN01 Database=<ruta_de_los_datos>\serial\issn\issn01

```

```
NoSertitle Database=<ruta_de_los_datos>\serial\issn\nosertit
ISSN_ISI Database=<ruta_de_los_datos>\isi_issn\issn_isi

; Datos administrativos do conversor
pts fst file=<ruta_de_los_programas>\pts\pts
pts database=<ruta_de_los_programas>\pts\pts
pts pft file=<ruta_de_los_programas>\pts\pts.pft
iso list database=<ruta_de_los_programas>\adm\iso-list
iso list file=<ruta_de_los_programas>\adm\iso-list.txt
process type file=<ruta_de_los_programas>\adm\proctype.txt

; Datos para o Conversor
Database Directory=base
Log Directory=base
Log File=log
Body Directory=body
Markup Directory=markup
Statistic File=proctime.txt

; DB2SGML
DBtoSGML Program=<ruta_de_los_programas>\bin\db2sgml\db2doc.exe

; xml_scielo
XML_SCIELO_PROGRAM_PATH=<ruta_de_los_programas>\xml_scielo
PHP_EXE=c:\php\cli\php.exe
PUBMED_DIR_COPY=<ruta_de_los_datos>\pubmed
SCI_LISTA_SITE=c:\home\scielo\www\proc\scilista.lst
PUBMED_PROVIDER_ID=3081
```

Si es la primera instalación, donde está **<ruta\_de\_los\_programas>** estará el valor informado en “destino de los programas”, y donde está **<ruta\_de\_los\_datos>** estará el valor informado en “destino de los datos”. En futuras instalaciones, debese revisar el contenido del fichero.

## 2.3 Configuraciones adicionales

### 2.3.1 Solamente para el servidor local

#### 2.3.1.1 XML SciELO

Instale la última versión de PHP 4 con ejecución en línea de comando y compilado con sablot y expat.

Edite las entradas de `xml_scielo` en el archivo de configuración que se encuentra en `<CAMINHO_DOS_PC_PROGRAMS_SCIELO>\bin\scielo_paths.ini`. Soponiendo que el destino de los programas sea `c:\SciELO`, entonces, `c:\scielo\bin\scielo_paths.ini`.

`PHP_EXE` – informe la ruta completa del `php.exe`. Ejemplo: `PHP_EXE=c:\php\cli\php.exe`

`PUBMED_DIR_COPY` – informe donde serán generados los archivos XML, o sea, los archivos de salida de este programa. Ejemplo: `PUBMED_DIR_COPY=d:\datos\scielo\pubmed`

`SCI_LISTA_SITE` – informe la `scilista.lst` usada en el sitio local. Ejemplo:

`SCI_LISTA_SITE=c:\home\scielo\www\proc\scilista.lst`

`PUBMED_PROVIDER_ID` – informe el ID del proveedor informado por PubMed al SciELO.

Ejemplo: `PUBMED_PROVIDER_ID=3081`



El archivo `scielo_paths.ini` jamás será sobrescrito por reinstalaciones para no perder la configuración. Al mismo tiempo, a cada reinstalación son creados `scielo_paths.example.ini` y `scielo_paths.config.ini`. Lo primer es un ejemplo y lo segundo contiene los datos informados en el momento de la reinstalación (`<CAMINHO_DOS_PC_PROGRAMS_SCIELO>` e `<CAMINHO_DOS_DADOS_SCIELO>`)

#### 2.3.1.2 Title Manager e Converter

Añade en el listado de variables de ambiente, la variable `BAP` con el valor `OS23470a`. Esto inibe la presentación del mensaje de que el programa usa `isis.dll`.

### 2.3.1.3 Converter

Los usuarios de PC Programs que envían los datos a la base LiLaCS deben hacer la edición del fichero <RUTA\_DE\_LOS\_PC\_PROGRAMS\_SCIELO>\Bin\convert\library\scielo\scielo.ini **en la línea nueve:**

```
"EletronicMediumPft", "'http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\_arttext&pid=S'v35,v65\*0.4,s\(f\(10000+val\(v36\*4.3\),2,0\)\)\*1.4"
```

Cambiando [www.scielo.br](http://www.scielo.br) por la URL de su sitio. Por ejemplo, para SciELO Chile: [www.scielo.cl](http://www.scielo.cl).

En caso de duda envíe un e-mail para a lista scielo-producao ([scielo-producao@listas.bireme.br](mailto:scielo-producao@listas.bireme.br)) o cuenta scielo ([scielo@bireme.br](mailto:scielo@bireme.br)).

### 3 Citas bibliográficas

1. PACKER, Abel Laerte. SciELO: metodología para la preparación, almacenamiento, disseminación y evaluación de revistas científicas electrónicas. In: *Congreso Regional de Información en Ciencias de la Salud*, 4 [online]. San José, 1998. Available from internet: <<http://www.bireme.br/cgi-bin/crics4w/text0?id=crics4-mr3-co3>>.
2. PACKER, Abel Laerte; et al. SciELO: uma metodologia para publicação eletrônica. *Ciência da Informação* [online]. 1998, v. 27, n. 2 [cited 2005 Set 21]. Available from: [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0100-19651998000200002&tlng=en&lng=en&nrm=iso](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0100-19651998000200002&tlng=en&lng=en&nrm=iso). ISSN 0100-1965.

## 4 Glosario

- **Afiliación.** Institución a la que pertenece un autor o a la cual se encuentra subordinado.
- **Analítica.** Parte de un documento, como artículo de periódico o capítulo de libro.
- **Aplicación.** Programa utilizado para ejecutar tareas destinadas a una aplicación, como creación o edición de textos, dibujos, diagramación etc. Ej.: procesador de textos, gerenciador de banco de datos, navegador de internet etc.
- **Área temática.** Agrupación específica de información sobre el asunto de una BVS cuya función es la de permitir al usuario la navegación por tópicos.
- **Archivo.** En computación, un conjunto de datos que se puede grabar en algún dispositivo de almacenamiento. Los archivos de datos son creados por aplicaciones, como por ejemplo un procesador de textos.
- **Backup.** Procedimiento en el que uno o más archivos y/o directorios son duplicados para otro dispositivo de almacenamiento (cinta o disco), para producir una copia de seguridad, que puede restaurarse en el caso de que algún dato sea borrado accidentalmente o si ocurrió daño físico de los datos originales.

- **Base de datos.** Colección de datos estructurados para que sea posible acceder a ellos y manipularlos fácilmente. Es formada por unidades denominadas registros, cuyos diversos atributos son representados por campos. Por ejemplo, en un archivo "catastro de clientes", cada cliente representa un registro, que posee varios campos, como "NOMBRE", "CÓDIGO DEL CLIENTE", "TELÉFONO" etc.
- **Bases de datos bibliográfica.** Versión electrónica de un catálogo o índice bibliográfico.
- **Browser.** Navegador de páginas de la internet, como el Internet Explorer y el Netscape Navigator.
- **Campo.** *Ver* Base de datos.
- **Centro Cooperante.** Institución participante de la BVS y/o contribuyente de registros bibliográficos con Bireme.
- **Centro especializado.** Institución especializada en determinado asunto del área de la salud.
- **CGI.** Es un padrón para conectar aplicaciones externas con los servidores de información, como el HTTP o servidores del Web.
- **Cita.** Trozo de autoría de tercero mencionado entre comillas en una obra, con indicación del autor.
- **Comité Editorial.** Grupo de profesionales y especialistas del área de publicación de un periódico, cuyo objetivo es establecer normas y convenciones editoriales y evaluar las contribuciones recibidas por la publicación con la finalidad de garantizar un patrón de calidad.
- **Cooperación técnica.** Intercambio entre países en desarrollo, o entre ellos y los países desarrollados, para colaborar entre ellos en determinados sectores, como el intercambio de expertos y docentes, creación o transferencia de tecnología,

intercambio de información y experiencias para mejorar las condiciones sanitarias.

- **DeCS Server.** Aplicación desarrollada por Bireme en lenguaje IsisScript para gestionar la base de datos de descriptores en salud (DeCS).
- **Descripción Bibliográfica.** Descripción de un item bibliográfico por medio de atributos como autoría, título, edición, dimensiones etc.
- **Descriptor.** Representa un concepto que se acepta en un vocabulario controlado (como un tesoro).
- **DTD SciELO.** Describe la estructura del artículo y otros textos del periódico científico, identificando y definiendo de forma necesaria su estructura y el componente bibliográfico de los elementos, el contexto en donde aparecen, su obligatoriedad y sus atributos . El DTD se utiliza para la descripción y el tratamiento automatizado de textos.
- **Estilo.** Elemento que define la forma de un carácter, un conjunto de caracteres o párrafo para fines de visualización o impresión. *Ver también* modelo.
- **Hoja de estilos.** Archivo que contiene toda la definición de estilos de una publicación. *Ver también* modelo.
- **Formato electrónico.** Cualquier forma de almacenamiento, recuperación y presentación de información pasible de transmisión online o grabación en medios magnéticos u ópticos.
- **Formato ISO (de archivo).** Patrón establecido por la ISO para intercambio de datos entre instituciones, redes y usuarios.
- **Formato LILACS.** Formato de descripción bibliográfica establecido por BIREME, basado en la UNISIST Reference Manual for Machine-readable Bibliographic Descriptions.

- **Glosario.** Vocabulario de uso específico o controlado, utilizado en publicaciones para dilucidar el significado de términos poco usados, técnicos o restringidos.
- **Guía.** Define los procesos necesarios a la producción de una fuente de información o fases de una metodología.
- **Grupo Vancouver.** Fue creado en 1978 para la elaboración de artículos, incluyendo las normas para las referencias bibliográficas. Y tenía el apoyo de la Biblioteca Nacional.
- **Indexación.** Procedimiento de identificar y describir el contenido de un documento con términos que representan los temas correspondientes a ese documento, con el objetivo de recuperarlo posteriormente.
- **Manual.** Conjunto de pasos y operaciones, automáticos o manuales, necesarios para instruirlo al usuario en determinado proceso de uso de una aplicación, programa o metodología.
- **Metodología.** Conjunto de normas y convenciones utilizadas con la finalidad de estandarizar un proceso o la producción de una fuente de información.
- **Modelo o template.** Archivo que contiene a definición básica del tipo de documento que se pretende utilizar, conteniendo estilos, textos predefinidos etc.
- **PDF.** Formato de archivo desarrollado por la empresa Adobe cuya función es mantener, en medio digital y de la forma más fiel posible, el formato de presentación de un documento concebido para impresión.
- **Producción científica.** Comparación (reunión y análisis) de toda literatura acerca de un tema o un autor específico para fines de análisis usualmente cuantitativa.
- **Pubmed.** Servicio de la biblioteca nacional de la medicina que incluye 15 millones de citas de MEDLINE y otras revistas de la ciencia de la vida para los artículos biomédicos desde o año de 1950 PubMed incluye acoplamiento a los artículos completos del texto y a otros recursos relacionados.

- **Registro.** *Ver* Base de datos.
- **SGML.** Utilizado para la definición de lenguaje de marcación de textos electrónicos, permitiendo el intercambio y la distribución de documentos en los más variados formatos, a partir de una misma fuente de datos.
- **Stylesheet.** *Ver* hoja de estilos.
- **Template.** *Ver* modelo.
- **URL.** Patrón definido para direccionamiento de contenidos de datos vía protocolo TCP/IP. Los navegadores de internet utilizan la URL para acceder a páginas en la web.
- **Vocabulario controlado o estructurado.** Colección de términos relacionados, organizados según una metodología, con el propósito de facilitar el acceso a información con ellos indizada.
- **XML.** Lenguaje creado para permitir acomodación de datos de forma estructurada y jerárquica, facilitando la comunicación de datos entre sistemas y plataformas diferentes.